

詳しく見る方法 How to see details.




 しんぱいごことがあって、家から出られないひと
 はひとりで悩まず、まずは聞いてください。

P11


 Please do not worry alone about your
 problems related to social withdrawal and
 truancy.


 Tem dificuldades em frequentar à escola e
 atualmente sofre sem conseguir sair de casa
 (Hikikomori), não sofra sozinho, venha e
 iremos ajudá-lo.


 Đừng lo lắng về những lo lắng của bạn về
 hikikomori hoặc việc không đến trường một mình,
 vui lòng tham khảo ý kiến của chúng tôi trước.


 Huwag mag-alala tungkol sa iyong mga alalahanin
 tungkol sa hikikomori o hindi pumapasok sa
 paaralan nang mag-isa, mangyaring kumunsulta
 muna sa amin.


 请不要独自担心与社会退缩和逃学有关的问题。


 10月1日から児童手当制度が変わりま
 す。

P12


 The child allowance system will change from
 October 1st.


 À partir do dia 01 de outubro o Jidou Teate
 (popularmente conhecido como ajuda do
 leite), terá mudanças significativas.


 Hệ thống trợ cấp trẻ em sẽ thay đổi từ ngày 1 tháng
 10.


 Magbabago ang child allowance system mula
 Oktubre 1.


 儿童津贴制度将从10月1日起发生变化。


 奥三河 Trail Running Race 2024 を行
 います。

P14


 Okumikawa Trail Running Race 2024 will be
 held.


 Venha participar da Corrida de Trilha da
 Região de Okumikawa 2024


 Cuộc đua chạy đường mòn Okumikawa 2024 sẽ
 được tổ chức.


 Ang Okumikawa Trail Running Race 2024 ay
 gaganapin.


 举办2024年奥海川越野跑比赛。


 農地（田んぼや畑）を貸したり借りたり
 （売ったり買ったり）する方法が変わり
 ます。

P17


 The method of renting and leasing (buying
 and selling) farmland will change.


 Haverá mudanças em relação à (compra e
 venda) de terras agrícolas.


 Phương thức cho thuê (mua bán) đất nông nghiệp
 sẽ thay đổi đáng kể.


 Malaki ang pagbabago sa paraan ng pagpapaupa
 (pagbili at pagbebenta) ng lupang sakahan.


 农田租赁和出租（买卖）方式将发生重大变化。



10月の相談

相談名	相談内容(例)	と き	と ころ	申し込み・問い合わせ
家庭児童相談	家庭内、児童に関する相談など	毎週月～金曜日 9:00～17:00	市役所1階	こども家庭センター (TEL22-9918)
育 児 相 談	就園前の乳幼児の身体計測、育児相談など	10/15(火) 9:30～11:00	新城保健センター	こども家庭センター (TEL23-7621)
教 育 相 談	いじめ、不登校など小・中学校に関する悩み	毎週月～金曜日 9:00～17:00(要予約)	市役所4階	学校教育課 (TEL23-7607)
一 般 健 康 相 談	健康に関する相談、健診結果の説明など	10/1(火) 9:00～11:00(要予約)	新城保健センター	健康課 (TEL23-8551)
臨床心理士による こころの健康相談	こころの健康、病気に関する相談(家族相談も可)	10/1(火) 9:00～11:15(要予約)	新城保健センター	健康課 (TEL23-8551)
年 金 相 談	未支給年金の請求、老齢年金の請求など年金について全般	10/22(火)10:00～12:00 ※年金の代理請求は委任状必要	勤労青少年ホーム 研修室B	保険医療課 (TEL23-7625) 豊川年金事務所(要予約) (TEL0533-89-4042)
民生委員による 心配ごと相談	日常生活の悩みごと、困りごと	10/3(木) 13:00～16:00	しんしろ福祉会館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)
		10/16(水) 13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
		10/15(火) 13:00～16:00	虹の郷	虹の郷 (TEL38-1481)
介護なんでも相談	介護に関する不安や悩み	10/21(月) 9:00～11:30 (要予約)	新城市地域 包括支援センター (しんしろ福祉会館内)	新城市地域包括支援センター (TEL23-6810)
人 権 行 政 相 談	・パワハラ、セクハラ ・日常生活の問題 ・行政手続きやクレーム など	10/8(火)13:00～16:00	勤労青少年ホーム	
		10/16(水)13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	市民課 (TEL23-7628)
		10/10(木)13:00～16:00	新城市つくで交流館	
事業承継個別 相 談	事業引継ぎ相談、事業承継計画作成支援	10/23(水)10:00～ 11:30～(要予約)	勤労青少年ホーム	産業政策課 (TEL23-7634)
消費生活相談	架空請求詐欺、クーリングオフ、訪問販売など	毎週月～金曜日 9:00～16:30	市役所2階	消費生活新城センター (TEL23-6260)
勤労者生活相談	職場の雇用、賃金など	10/16(水)10:00～16:00 ※12:00～13:00は休憩	勤労青少年ホーム	産業政策課 (TEL23-7634)
司法書士による 登記法律相談	不動産登記、空き家に関する困りごと	10/10(木)10:00～15:00 ※7日(月)正午までに要予約	勤労青少年ホーム	市民課 (TEL23-7628)
女性弁護士による 法 律 相 談	女性が直面する相続、離婚、金銭など身のまわりの問題	10/8(火) 4枠(先着順) 13:30～14:15、14:15～15:00、 15:00～15:45、15:45～16:30 9/24(火)8:30～受付開始	市役所3階	市民自治推進課 (TEL23-7697)
弁 護 士 による 法 律 相 談	金銭、土地・建物、夫婦問題・相続など	10/9(水)、23(水) 13:00～16:00(要予約) 10/1(火)8:30～受付開始	しんしろ福祉会館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)



編集後記

8月8日(木)に初めて南海トラフ地震臨時情報(巨大地震注意)が発表されました。今回の特集を編集するにあたり、まだまだ自分の「備え」に不足があることに気づきました。
これを機に私も改めて「備え」を見直したいと思います。

